ISSN 1977-0871

Den Europæiske Unions Tidende

C 29

Dansk udgave

55. årgang

2. februar 2012

Meddelelser og oplysninger

Informationsnummer | Indhold | Side

II *Meddelelser*

MEDDELELSER FRA DEN EUROPÆISKE UNIONS INSTITUTIONER, ORGANER, KONTORER OG AGENTURER

Europa-Kommissionen

2012/C 29/01 Ingen indsigelse mod en anmeldt fusion (Sag COMP/M.6449 — DCC Energy/Swea Energi) [1] 1

2012/C 29/02 Godkendelse af statsstøtte i henhold til artikel 107 og 108 i TEUF — Tilfælde, mod hvilke Kommissionen ikke gør indsigelse [2] 2

2012/C 29/03 Afgørelser i forbindelse med overvågningen af gennemførelsen af afgørelser om omstrukturerings- og afviklingsstøtte til finansielle institutioner [1] 3

2012/C 29/04 Godkendelse af statsstøtte i henhold til artikel 107 og 108 i TEUF — Tilfælde, mod hvilke Kommissionen ikke gør indsigelse [1] 4

2012/C 29/05 Ingen indsigelse mod en anmeldt fusion (Sag COMP/M.6444 — Terrena/Lyonnaise Des Eaux/JV) [1] 8

DA

Pris:
3 EUR

[1] EØS-relevant tekst
[2] EØS-relevant tekst, undtagen når det gælder produkter, som er omfattet af traktatens bilag I.

(Fortsættes på omslagets anden side)

IV *Oplysninger*

OPLYSNINGER FRA DEN EUROPÆISKE UNIONS INSTITUTIONER, ORGANER, KONTORER OG AGENTURER

Europa-Kommissionen

2012/C 29/06 Den Europæiske Centralbanks rentesats for de vigtigste refinansieringstransaktioner: 1,00 % pr. 1. februar 2012 — Euroens vekselkurs 9

V *Øvrige meddelelser*

ADMINISTRATIVE PROCEDURER

Europa-Kommissionen

2012/C 29/07 Indkaldelse af forslag i henhold til arbejdsprogrammet for det fælles europæiske forskningsprogram for metrologi (EMRP) 10

2012/C 29/08 Indkaldelse af forslag under arbejdsprogrammet for 2012 for særprogrammet »Ideer« under EU's syvende rammeprogram for forskning, teknologisk udvikling og demonstration 11

RETSLIGE PROCEDURER

EFTA-Domstolen

2012/C 29/09 Anmodning om en rådgivende udtalelse fra EFTA-Domstolen indgivet den 14. september 2011 af Fürstliches Landgericht i sagen mellem Granville Establishment og Volker Anhalt, Melanie Anhalt og Jasmin Barbaro, født Anhalt (Sag E-13/11) 12

DA

(Fortsættes på omslagets tredje side)

II

(Meddelelser)

MEDDELELSER FRA DEN EUROPÆISKE UNIONS INSTITUTIONER, ORGANER, KONTORER OG AGENTURER

EUROPA-KOMMISSIONEN

Ingen indsigelse mod en anmeldt fusion

(Sag COMP/M.6449 — DCC Energy/Swea Energi)

(EØS-relevant tekst)

(2012/C 29/01)

Den 27. januar 2012 besluttede Kommissionen ikke at gøre indsigelse mod ovennævnte anmeldte fusion og erklære den forenelig med fællesmarkedet. Beslutningen er truffet efter artikel 6, stk. 1, litra b), i Rådets forordning (EF) nr. 139/2004. Beslutningens fulde ordlyd foreligger kun på engelsk og vil blive offentliggjort, efter at eventuelle forretningshemmeligheder er udeladt. Den vil kunne ses:

— under fusioner på Kommissionens websted for konkurrence (http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/). Dette websted giver forskellige muligheder for at finde de konkrete fusionsbeslutninger, idet de er opstillet efter bl.a. virksomhedens navn, sagsnummer, dato og sektor

— i elektronisk form på EUR-Lex-webstedet (http://eur-lex.europa.eu/da/index.htm) under dokumentnummer 32012M6449. EUR-Lex giver online-adgang til EU-retten.

Godkendelse af statsstøtte i henhold til artikel 107 og 108 i TEUF

Tilfælde, mod hvilke Kommissionen ikke gør indsigelse

(EØS-relevant tekst, undtagen når det gælder produkter, som er omfattet af traktatens bilag I)

(2012/C 29/02)

Godkendelsesdato	20.12.2011	
Referencenummer til statsstøtte	SA.33516 (11/N)	
Medlemsstat	Tyskland	
Region	Bayern	—
Titel (og/eller modtagerens navn)	Ausgleichszahlungen für durch Biber verursachte Schäden	
Retsgrundlag	Richtlinien zum Bibermanagement	
Foranstaltningstype	Støtteordning	—
Formål	Miljøbeskyttelse	
Støtteform	Direkte støtte	
Rammebeløb	Samlet budget: 0,70 EUR (mio.) Årligt budget: 0,35 EUR (mio.)	
Støtteintensitet	80 %	
Varighed	1.1.2011-31.12.2012	
Økonomisk sektor	Landbrug, jagt, skovbrug og fiskeri	
Navn og adresse på den myndighed, der yder støtten	Bayerisches Staatsministerium für Umwelt und Gesundheit Rosenkavalierplatz 2 81925 München DEUTSCHLAND	
Andre oplysninger	—	

Den autentiske udgave af denne beslutning (renset for fortrolige oplysninger) findes på:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_da.htm

Afgørelser i forbindelse med overvågningen af gennemførelsen af afgørelser om omstrukturerings- og afviklingsstøtte til finansielle institutioner

(EØS-relevant tekst)

(2012/C 29/03)

Godkendelsesdato	19.12.2011
Sag nr.	SA.31189 (MC 7/10)
Medlemsstat	Østrig
Titel (og/eller modtagerens navn)	Monitoring of BAWAG P.S.K.
Afgørelsens art	—
Indhold	Den 9. december 2011 forelagde Østrig Kommissionen nye tilsagn vedrørende investeringsgrænser. Kommissionen er enig i, at de nye tilsagn vedrørende investeringsgrænser skal anvendes med virkning fra meddelelsen af denne ændringsafgørelse.
Andre oplysninger	Den 30. juni 2010 godkendte Kommissionen den anden omstruktureringsstøtte til BAWAG P.S.K.

Den (De) autentiske udgave(r) af beslutningen (renset for fortrolige oplysninger) findes på:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_da.htm

Godkendelse af statsstøtte i henhold til artikel 107 og 108 i TEUF

Tilfælde, mod hvilke Kommissionen ikke gør indsigelse

(EØS-relevant tekst)

(2012/C 29/04)

Godkendelsesdato	1.12.2011
Referencenummer til statsstøtte	SA.32642 (11/N)
Medlemsstat	Østrig
Region	—
Titel (og/eller modtagerens navn)	Neue Barwertberechnungsmethode für Haftungen in der Tourismus- und Freizeitwirtschaft für den Zeitraum 2012-2013
Retsgrundlag	Richtlinie des Bundesministers für Wirtschaft, Familie und Jugend für die Übernahme von Haftungen für die Tourismus- und Freizeitwirtschaft 2011-2013
Foranstaltningstype	Garanti
Formål	Små og mellemstore virksomheder (SMV)
Støtteform	Garanti
Rammebeløb	—
Støtteintensitet	—
Varighed	Indtil 31.12.2013
Økonomisk sektor	Hotel- og restaurationsvirksomhed (turisme)
Navn og adresse på den myndighed, der yder støtten	Bundesministerium für Wirtschaft, Familie und Jugend Abteilung V/4 (Tourismus-Förderungen) Stubenring 1 1011 Wien ÖSTERREICH
Andre oplysninger	—

Den autentiske udgave af denne beslutning (renset for fortrolige oplysninger) findes på:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_da.htm

---

Godkendelsesdato	7.12.2011
Referencenummer til statsstøtte	SA.32820 (11/NN)
Medlemsstat	Det Forenede Kongerige
Region	—
Titel (og/eller modtagerens navn)	Forensic Science Services Limited

Retsgrundlag	Criminal Justice and Immigration Act 2008 s128
Foranstaltningstype	Individuel støtte
Formål	Lukning
Støtteform	Direkte støtte
Rammebeløb	Samlet forventet støtteydelse 109 mio. GBP
Støtteintensitet	Foranstaltning, der ikke udgør støtte
Varighed	3.2.2011-31.3.2012
Økonomisk sektor	Serviceydelser
Navn og adresse på den myndighed, der yder støtten	Home Office 2 Marsham Street London UNITED KINGDOM
Andre oplysninger	—

Den autentiske udgave af denne beslutning (renset for fortrolige oplysninger) findes på:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_da.htm

---

Godkendelsesdato	8.12.2011
Referencenummer til statsstøtte	SA.33364 (11/N)
Medlemsstat	Tyskland
Region	Thüringen
Titel (og/eller modtagerens navn)	Breitbandinfrastrukturausbau Thüringen
Retsgrundlag	1. Thüringer Landeshaushaltsordnung einschl. der hierzu erlassenen Verwaltungsvorschriften; 2. Thüringer Verwaltungsverfahrensgesetz; 3. die für Subventionen allgemein geltenden Rechtsvorschriften (z.B. Strafgesetzbuch, Thüringer Subventionsgesetz)
Foranstaltningstype	Støtteprogram
Formål	Sektorudvikling, regionaludvikling, beskæftigelse
Støtteform	Direkte støtte
Rammebeløb	Forventet årligt støtteydelse 3,44 mio. EUR Samlet forventet støtteydelse 17,2 mio. EUR
Støtteintensitet	90 %
Varighed	Indtil 31.12.2015

Økonomisk sektor	Post og telekommunikation
Navn og adresse på den myndighed, der yder støtten	Thüringer Aufbaubank Gorkistraße 9 99084 Erfurt DEUTSCHLAND
Andre oplysninger	—

Den autentiske udgave af denne beslutning (renset for fortrolige oplysninger) findes på:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_da.htm

---

Godkendelsesdato	16.12.2011
Referencenummer til statsstøtte	SA.33896 (11/N)
Medlemsstat	Sverige
Region	—
Titel (og/eller modtagerens navn)	Investeringsstöd till äldrebostäder
Retsgrundlag	Förslag till Förordning om ändring i förordningen (2007:159) om investeringsstöd till äldrebostäder m.m.
Foranstaltningstype	Støtteprogram
Formål	Sektorudvikling
Støtteform	Direkte støtte
Rammebeløb	Samlet forventet støtteydelse 2 500 mio. SEK
Støtteintensitet	10 %
Varighed	Indtil 30.6.2017
Økonomisk sektor	Bygge- og anlægsvirksomhed
Navn og adresse på den myndighed, der yder støtten	Socialdepartementet SE-103 33 Stockholm SVERIGE
Andre oplysninger	—

Den autentiske udgave af denne beslutning (renset for fortrolige oplysninger) findes på:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_da.htm

---

Godkendelsesdato	20.12.2011
Referencenummer til statsstøtte	SA.34044 (11/N)
Medlemsstat	Grækenland

Region	—
Titel (og/eller modtagerens navn)	Prolongation of the Greek temporary Scheme for loan guarantees (SA.33204 (11/N) and N 308/09)
Retsgrundlag	Draft Ministerial Decision — TEMPORARY FRAMEWORK to support access to finance during the current financial and economic crisis in accordance with the Commission Communication of 22 January 2011, in order to release bank lending in Greece and facilitate access of companies to finance in response to the financial and economic crisis that led to insufficient provision of finance by the financial institutions and resulted in a serious disturbance of the entire economy in Greece. The attached final draft of the Ministerial Decision will be adopted by the Minister of Finance once approved by the European Commission. The legal basis for the Minister to adopt such Ministerial Decisions is Greek Law 2322/1995.
Foranstaltningstype	Støtteprogram
Formål	Løsning af et alvorligt problem i økonomien
Støtteform	Garanti
Rammebeløb	Samlet forventet støtteydelse 1 000 mio. EUR
Støtteintensitet	—
Varighed	Indtil 31.3.2012
Økonomisk sektor	Ikke sektorspecifik
Navn og adresse på den myndighed, der yder støtten	Greek Ministry of Finance Panepistimiou 37 101 65 Athens GREECE
Andre oplysninger	—

Den autentiske udgave af denne beslutning (renset for fortrolige oplysninger) findes på:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_da.htm

Ingen indsigelse mod en anmeldt fusion

(Sag COMP/M.6444 — Terrena/Lyonnaise Des Eaux/JV)

(EØS-relevant tekst)

(2012/C 29/05)

Den 27. januar 2012 besluttede Kommissionen ikke at gøre indsigelse mod ovennævnte anmeldte fusion og erklære den forenelig med fællesmarkedet. Beslutningen er truffet efter artikel 6, stk. 1, litra b), i Rådets forordning (EF) nr. 139/2004. Beslutningens fulde ordlyd foreligger kun på fransk og vil blive offentliggjort, efter at eventuelle forretningshemmeligheder er udeladt. Den vil kunne ses:

— under fusioner på Kommissionens websted for konkurrence (http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/). Dette websted giver forskellige muligheder for at finde de konkrete fusionsbeslutninger, idet de er opstillet efter bl.a. virksomhedens navn, sagsnummer, dato og sektor

— i elektronisk form på EUR-Lex-webstedet (http://eur-lex.europa.eu/da/index.htm) under dokumentnummer 32012M6444. EUR-Lex giver online-adgang til EU-retten.

IV

(Oplysninger)

OPLYSNINGER FRA DEN EUROPÆISKE UNIONS INSTITUTIONER, ORGANER, KONTORER OG AGENTURER

EUROPA-KOMMISSIONEN

Den Europæiske Centralbanks rentesats for de vigtigste refinansieringstransaktioner [1]**:**

1,00 % pr. 1. februar 2012

Euroens vekselkurs [2]

1. februar 2012

(2012/C 29/06)

1 euro =

	Valuta	Kurs		Valuta	Kurs
USD	amerikanske dollar	1,3175	AUD	australske dollar	1,2312
JPY	japanske yen	100,29	CAD	canadiske dollar	1,3161
DKK	danske kroner	7,4337	HKD	hongkongske dollar	10,2176
GBP	pund sterling	0,83120	NZD	newzealandske dollar	1,5839
SEK	svenske kroner	8,8896	SGD	singaporeanske dollar	1,6496
CHF	schweiziske franc	1,2048	KRW	sydkoreanske won	1 480,80
ISK	islandske kroner		ZAR	sydafrikanske rand	10,1889
NOK	norske kroner	7,6540	CNY	kinesiske renminbi yuan	8,3088
BGN	bulgarske lev	1,9558	HRK	kroatiske kuna	7,5780
CZK	tjekkiske koruna	25,157	IDR	indonesiske rupiah	11 828,48
HUF	ungarske forint	292,49	MYR	malaysiske ringgit	4,0078
LTL	litauiske litas	3,4528	PHP	filippinske pesos	56,457
LVL	lettiske lats	0,6996	RUB	russiske rubler	39,7920
PLN	polske zloty	4,2005	THB	thailandske bath	40,763
RON	rumænske leu	4,3467	BRL	brasilianske real	2,2907
TRY	tyrkiske lira	2,3232	MXN	mexicanske pesos	17,0668
			INR	indiske rupee	64,7750

(1) Rentesats for den seneste transaktion inden den angivne dato. Ved refinansieringstransaktioner til en variabel rente er rentesatsen den marginale rentesats.

(2) *Kilde*: Referencekurs offentliggjort af Den Europæiske Centralbank.

V

(Øvrige meddelelser)

ADMINISTRATIVE PROCEDURER

EUROPA-KOMMISSIONEN

Indkaldelse af forslag i henhold til arbejdsprogrammet for det fælles europæiske forskningsprogram for metrologi (EMRP)

(2012/C 29/07)

Det meddeles herved, at der iværksættes en forslagsindkaldelse for emneområder og efterfølgende en forslagsindkaldelse for relaterede projekter og tilknyttede forskerlegater i henhold til arbejdsprogrammet for **det europæiske forskningsprogram for metrologi**.

Forslagene til **EMRP »Call 2012«** skal vedrøre følgende emner:

— Industrirelateret metrologi

— Det internationale enhedssystem SI — Bredere anvendelsesområde

— Åben ekspertise

Indkaldelsen består af en totrinsproces for fælles forskningsprojekter og omfatter muligheder for forskerlegater.

	Offentliggørelsesdato	Frist
Trin 1 — Indkaldelse af potentielle forskningsemner	2. februar 2012	18. marts 2012
Trin 2 — Indkaldelse af forslag til fælles forskningsprojekter og ansøgninger om tilknyttede forskerlegater	18. juni 2012	1. oktober 2012

Indkaldelsesdokumentation, herunder budget, beskrivelse af emneområder og nærmere bestemmelser findes på følgende websted:

http://www.emrponline.eu/call2012

Indkaldelse af forslag under arbejdsprogrammet for 2012 for særprogrammet »Ideer« under EU's syvende rammeprogram for forskning, teknologisk udvikling og demonstration

(2012/C 29/08)

Der indkaldes herved forslag under arbejdsprogrammet for 2012 for særprogrammet »Ideer« under Det Europæiske Fællesskabs syvende rammeprogram for forskning, teknologisk udvikling og demonstration (2007 til 2013).

Der indkaldes forslag som anført nedenfor. Indsendelsesfrist og budgetramme oplyses i selve indkaldelsen, der offentliggøres på henholdsvis deltagerportalens websted.

Arbejdsprogram for særprogrammet »Ideer«

Indkaldelsens titel	ERC-tilskud til »The ERC Proof of Concept Grant«
Indkaldelsens nr.	ERC-2012-PoC

Denne forslagsindkaldelse vedrører det arbejdsprogram, som Kommissionen har vedtaget ved afgørelse C(2011) 4961 af 19. juli 2011.

Der findes oplysninger om de nærmere bestemmelser for indkaldelsen og arbejdsprogrammet samt vejledning for ansøgere om, hvordan der indgives forslag, på Europa-Kommissionens websteder:

http://ec.europa.eu/research/participants/portal/appmanager/participants/portal

RETSLIGE PROCEDURER

EFTA-DOMSTOLEN

Anmodning om en rådgivende udtalelse fra EFTA-Domstolen indgivet den 14. september 2011 af Fürstliches Landgericht i sagen mellem Granville Establishment og Volker Anhalt, Melanie Anhalt og Jasmin Barbaro, født Anhalt

(Sag E-13/11)

(2012/C 29/09)

Fürstliches Landgericht, Liechtenstein (fyrstedomstolen i Liechtenstein) har ved brev af 15. september 2011, som indgik til EFTA-Domstolens dommerkontor den 22. september 2011, anmodet EFTA-Domstolen om at afgive en rådgivende udtalelse i sagen mellem Granville Establishment og Volker Anhalt, Melanie Anhalt og Jasmin Barbaro, født Anhalt, om følgende spørgsmål:

1. Kan en statsborger i en EØS-stat påberåbe sig en bestemmelse, såsom § 53a i Liechtensteins lov om domstolskompetence, som giver statsborgere i Liechtenstein ret til ikke at blive sagsøgt i udlandet på grundlag af en værnetingsaftale, medmindre denne værnetingsaftale er offentligt registreret, og direkte heraf også aflede retten til ikke at blive sagsøgt i Liechtenstein (og dermed fra den pågældende statsborgers synspunkt også i udlandet) på grundlag af en værnetingsaftale, medmindre denne er offentligt registreret?

2. Hvis spørgsmål 1 besvares bekræftende: Kan denne ret påberåbes i en sag som den foreliggende, dvs. i en civil retssag, og dermed direkte i en tvist mellem private parter?

PROCEDURER VEDRØRENDE GENNEMFØRELSEN AF KONKURRENCEPOLITIKKEN

EUROPA-KOMMISSIONEN

Anmeldelse af en planlagt fusion

(Sag COMP/M.6413 — OJSC Power Machines/Toshiba/JV)

Behandles eventuelt efter den forenklede procedure

(EØS-relevant tekst)

(2012/C 29/10)

1. Den 25. januar 2012 modtog Kommissionen i overensstemmelse med artikel 4 i Rådets forordning (EF) nr. 139/2004 ([1]) anmeldelse af en planlagt fusion, hvorved OJSC Power Machines (»Power Machines«, Rusland) og Toshiba Corporation (»Toshiba«, Japan) gennem opkøb af aktier erhverver fælles kontrol over et nyligt oprettet joint ventureselskab, jf. Fusionsforordningens artikel 3, stk. 1, litra b).

2. De deltagende virksomheder er aktive på følgende områder:

— Power Machines: fremstilling af udstyr til elproduktion og andre apparater til kraftværker, især turbiner og generatorer

— Toshiba: fremstilling af digitale produkter, elektronisk udstyr og komponenter samt infrastruktursystemer

— JV: konstruktion, fremstilling, salg og vedligeholdelse af visse eltransformatorer og shuntreaktorer i oliebad.

3. Efter en foreløbig gennemgang af sagen finder Kommissionen, at den anmeldte fusion muligvis falder ind under EF-fusionsforordningen. Den har dog endnu ikke taget endelig stilling hertil. Det bemærkes, at denne sag eventuelt vil blive behandlet efter den forenklede procedure i overensstemmelse med Kommissionens meddelelse om en forenklet procedure til behandling af visse fusioner efter EF-fusionsforordningen ([2]).

4. Kommissionen opfordrer hermed alle interesserede til at fremsætte deres eventuelle bemærkninger til den planlagte fusion.

Bemærkningerne skal være Kommissionen i hænde senest ti dage efter offentliggørelsen af denne meddelelse og kan med angivelse af sagsnummer COMP/M.6413 — OJSC Power Machines/Toshiba/JV sendes til Kommissionen pr. fax (+32 22964301), pr. e-mail til COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu eller pr. brev til følgende adresse:

Europa-Kommissionen
Generaldirektoratet for Konkurrence
Registreringskontoret for Fusioner
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

([1]) EUT L 24 af 29.1.2004, s. 1 (»EF-Fusionsforordningen«).
([2]) EUT C 56 af 5.3.2005, s. 32 (»Meddelelsen om en forenklet procedure«).

ANDET

EUROPA-KOMMISSIONEN

Offentliggørelse af en ansøgning i henhold til artikel 6, stk. 2, i Rådets forordning (EF) nr. 510/2006 om beskyttelse af geografiske betegnelser og oprindelsesbetegnelser for landbrugsprodukter og fødevarer

(2012/C 29/11)

Denne offentliggørelse giver ret til at gøre indsigelse mod ansøgningen, jf. artikel 7 i Rådets forordning (EF) nr. 510/2006 ([1]). Eventuelle indsigelser skal være Kommissionen i hænde senest seks måneder efter datoen for offentliggørelsen

ENHEDSDOKUMENT

RÅDETS FORORDNING (EF) nr. 510/2006

»DANBO«

EF-nr.: DK-PGI-0005-0830-05.10.2010

BGB (X) BOB ( )

1. **Betegnelse:**

»Danbo«

2. **Medlemsstat eller tredjeland:**

Danmark

3. **Beskrivelse af landbrugsproduktet eller fødevaren:**

3.1. *Produkttype:*

Kategori 1,3. Oste

3.2. *Beskrivelse af produktet med betegnelsen i punkt 1:*

Modnet fast ost, tilvirket af mælk af bovin oprindelse. Mælk og mælkeprodukter af anden animalsk oprindelse er ikke tilladt.

Vandindhold: afhængigt af fedt i tørstof indholdet, jf. nedenstående tabel

Fedt i tørstof:	Maks. vandindhold:
— Fra 30 % til < 45 %	56 %
— Fra 45 % til < 50 %	50 %

Fedt i tørstof indhold angives som 30 + henholdsvis 45 +. For Danbo med indhold af fedt i tørstof fra 30 til < 45 % skal fedtindholdet fremgå af benævnelsen. 45 % fedt i tørstof anvendes som reference for sammenlignende ernæringsanprisning for fedtindhold.

([1]) EUT L 93 af 31.3.2006, s. 12.

De øvrige specifikke kendetegn er:

Ydre:

Fast skorpe med kitlag. Overfladen kan være coated.

Indre:

Farve: Hvidlig (eller elfenbensfarvet) til lys gullig

Konsistens: En smidig og blød, men stadig skærbar konsistens.

Bygning: Få til mange, ensartet fordelte, jævnt runde huller af størrelse som ærter, for det mest op til 10 mm i diameter, evt. med få spalteformede åbninger. Hvis smagstilsætninger er anvendt, vil der gennemgående være flere mindre huller af ikke helt regelmæssig form.

Lugt og smag: Mild, let syrlig, aromatisk og karakteristisk smag fra kitmodningen. Ved stigende alder bliver lugt og smag mere udpræget.

Form:

Flad kvadratisk eller rektangulær.

Lagring:

Danbo smags- og tekstur-karakteristika opnås efter modning i 3-4 uger ved 12-20°C. Danbo må afsendes fra tilvirkningsvirksomheden til viderebehandling, herunder modning, eller oplagring i anden virksomhed, forinden de har opnået denne alder, men må ikke udleveres fra denne anden virksomhed, forinden ostene har opnået minimumsalderen.

Smagstilsætninger:

Kommen kan tilsættes, forudsat at ostens lugt og smag er karakteriseret af tilsætningen, og at den karaktergivende smagstilsætning indgår i benævnelsen eller angives i tilknytning hertil.

3.3. *Råvarer (kun for forarbejdede produkter):*

—

3.4. *Foder (kun for produkter af animalsk oprindelse):*

—

3.5. *Specifikke etaper af produktionen, som skal finde sted i det afgrænsede geografiske område:*

Danbo skal fremstilles og modnes på modningslagre i Danmark. Der er særligt to faser i fremstillingsmetoden, som adskiller sig fra den sædvanlige mejeriteknologi. Den ene fase er behandlingen af ostekoaglet fra skæring til afslutning af røringen. Den anden er etablering af *Brevibacterium linens* vækst (kit modning) på overfladen af osten efter saltning. Faserne beskrives her:

Behandling af ostekoaglet efter skæring:

Efter skæring tilsættes der store mængder vand og eftervarmingen stopper ved relativ lav temperatur. Præcis styring af disse to parametre gør det muligt at fremstille osten med relativt høj minimum pH-værdi samtidig med en passende høj vandprocent og dermed opnå den karakteristiske konsistens.

Etablering af *Brevibacterium linens*:

Den relativt høje minimum pH-værdi fremmer væksten af *Brevibacterium linens*. Desuden understøttes væksten kraftigt ved, at osten de første 7-10 dage lagres ved 18-20 grader C og en relativ fugtighed tæt på dugpunktet. Herefter overføres osten til et koldere og mere tørt lager. Kitmodning afsluttes typisk med en opblødning og afvaskning af kitlaget, hvorved overflademodningen bremses.

3.6. *Særlige regler vedrørende udskæring, rivning eller emballering osv.:*

—

3.7. *Specifikke mærkningsregler:*

—

4. **Præcis afgrænsning af det geografiske område:**

Danmark

5. **Tilknytning til det geografiske område:**

5.1. *Det geografiske områdes egenart:*

Der er en meget lang og stolt tradition for at producere mejeriprodukter i Danmark. I mere end 100 år har produktion af Danbo været en integreret del af curriculum på den danske mejeriskole. De danske mejerifagfolk har således gennem deres uddannelsesforløb tilegnet sig den helt afgørende knowhow for fremstillingen af denne danske ostespecialitet.

Historik:

I 1889 blev Rasmus Nielsen bestyrer på Kirkeby mejeri på Fyn. Han var en dygtig mejerimand, hvilket bl.a. fremgår af, at mejeriet blev godkendt som uddannelsessted for mejerister med statsunderstøttelse. I 1896 fik han tildelt et legat af den danske stat beregnet til et studieophold i udlandet for at studere osteproduktion. I den følgende vinter tog han undervisning i tysk, og i foråret 1897 rejste han til Østpreussen langs grænsen til Rusland. Her var der et steppeland med store græsarealer. Mejerierne her var kendt for deres gode osteproduktion.

For at lette introduktionen til sine studieophold på mejerierne fik han en anbefalingsskrivelse med af professor Bernhard Bøggild fra Den kgl. Veterinær- og Landbohøjskole. Han blev derfor godt modtaget på de mange små mejerier der fandtes i Østpreussen. Opgaven var at finde opskrifter og teknikker bag de fine ostespecialiteter, man dengang fremstillede i Østpreussen. Efter Østpreussen rejste Rasmus Nielsen til Holland, hvor han deltog i osteproduktionen på flere mejerier.

Han kom hjem til Kirkeby mejeri i efteråret 1897 beriget med mange nye iagttagelser og erfaringer. Hjemme gik han straks i gang med at afprøve alt, hvad han havde lært.

Fra begyndelsen havde han den overbevisning, at han ikke ville efterligne en enkelt af de ostesorter, han havde set, men ville samle sine erfaringer til at lave en helt speciel ost. En helt ny ost. Det særlige ved den nye ost, Rasmus Nielsen producerede, var, at det var en firkantet, opstukken ost med en helt speciel kitmodning. På det tidspunkt var det noget helt nyt, at en opstukken ost var firkantet. Kitmodningen var også speciel derved, at ostens skorpe blev indgnedet med en opløsning indeholdende flere bakterie- og gærkulturer.

Salget af den nye ost gik strygende, og efterhånden begyndte flere mejerier at fremstille ostetypen. Før 2. Verdenskrig produceredes hovedsagelig ost til hjemmemarkedet i Danmark. Efter krigen og specielt efter 1950-erne tog osteproduktionen fart, og den stigende eksport nødvendiggjorde, at Danmark

markerede sig på eksportmarkederne med typiske danske ostenavne, således at man kunne fremhæve de danske oste i markedsføringen ved siden af de andre kendte danske landbrugsprodukter. Denne ost fik hædersnavnet Danbo. Derfor blev blandt andet Danbo opført i Stresa-konventionen og senere i *Codex Alimentarius.*

5.2. *Produktets egenart:*

Danbo er en af de mest typiske danske oste og for danske mejerifolk den typiske repræsentant for ostetypen »opstukket ost«. Danbo har sin egen helt specielle smag. Den er mild, let syrlig, aromatisk og med et meget karakteristisk præg af kitmodning. Endvidere har osten grundet sin høje vandprocent, sammenlignet med andre lignede oste, en smidighed og blødhed, men samtidigt skærbar konsistens, der adskiller sig fra andre oste.

5.3. *Årsagssammenhængen mellem det geografiske område og produktets kvalitet eller egenskaber (for BOB) eller produktets særlige egenskaber, omdømme eller andre kendetegn (for BGB):*

Beskyttelse af Danbo som en geografisk betegnelse bygger på den karakteristiske produktions metode og omdømme.

Produktionsmetoden:

I forbindelse med fremstillingen af Danbo anvendes en helt speciel kitmodning, der betegnes som »den danske metode« hvor ostene fugtbehandles, således at de får en kitmodning udefra og indefter. Denne kitmodning er afgørende for ostens helt specielle smag. En smag danskerne har taget til sig, men som langt fra falder i de øvrige europæeres smag. I forbindelse med produktionen af Danbo tilsættes der som noget særligt store mængder vand, hvilket er med til at give osten sin karakteristiske konsistens. Læren om fremstillingen af Danbo har været og er fortsat en helt naturlig del af den danske mejeristuddannelse, og der henvises derfor også til fremstillingen af Danbo i en lang række lærebøger. I mere end 100 år er danske mejerister, mejeriteknikere, mejeriteknologer og mejeriingeniører blevet undervist i, hvordan man fremstiller Danbo. På baggrund af de lange uddannelsesmæssige traditioner og den særlige danske fremstilling og modningsproces skal Danbo fremstilles og modnes på modningslagre i Danmark.

Omdømme:

I 1952 fik 10 typiske danske oste, herunder Danbo, et dansk navn i henhold til Stresa-konventionen og Landbrugsministeriets bekendtgørelse nr. 80 af 13. marts 1952. Ostenavnene og de tilhørende beskrivelser er fortsat gældende i dag i henhold til bekendtgørelse nr. 335 af 10. Maj 2004 om mælkeprodukter m.v.

Danbo betegnelsen er en kombination af de to navne Dan og Bo. Dan er det nordisk afledt af folkenavnet Danerne (danskerne), mens Bo betyder »den bosiddende«. Navnet Danbo er således den historiske betegnelse for en der er bosiddende i Danmark og blev givet til denne ost fordi den i alle danskeres bevidsthed bliver opfattet som den mest karakteristiske danske ost af alle danske oste.

Danbo er anerkendt som en specialitet af dansk oprindelse. Ifølge en aktuel forbrugerundersøgelse kender og forbinder langt hovedparten af de danske forbrugere Danbo med Danmark. Da produktionen og forbruget af Danbo er koncentreret i Danmark, er Danbo mest kendt blandt de danske forbrugere. Ifølge undersøgelse er det kun meget få ikke-danskere der i det hele taget kender Danbo.

Grundet ostens egenart, herunder særligt den meget karakteristiske smag og den særlig konsistens ligner Danbo ingen andre oste. Danbo er den ost, der hyppigst spises i Danmark og grundet ostens egenart spises den næsten udelukkende af danskere.

Danbo udgør i dag med godt 40 000 tons ca. 13 % af den samlede danske osteproduktion. Produktionen og forbruget af Danbo er koncentreret i Danmark, og Danbo betragtes i dag som Danmarks nationalost.

Danbo osten har deltaget i — og modtaget en lang række anerkendelser ved — udstillingerog konkurrencer både nationalt og internationalt. Danbo har deltaget på de nationale udstillinger i over 100 år som en fast bestanddel og senest ved Landsmejeriudstillingen og Kredsudstillinger i 2009. Der har været, og der er stadig et utal af forskellige reklamefremstød for netop Danbo, som en helt unik ost, der er egnet til at opfylde de fleste forbrugeres ønsker om en god ost, der er særlig egnet til at skære i skiver. En lang række internationale osteopslagsværker henviser til ostens danske oprindelse. Derudover indgår Danbo i et utal af danske madopskrifter.

Henvisning til offentliggørelsen af varespecifikationen:

(Artikel 5, stk. 7, i forordning (EF) nr. 510/2006)

http://www.foedevarestyrelsen.dk/Foedevarer/Foedevarekvalitet/Beskyttede%20bet.%20og%20traditionelle%20specialiteter/Danske%20beskyttede%20produkter/Sider/Danske%20beskyttede%20produkter.aspx

Offentliggørelse af en ansøgning i overensstemmelse med artikel 6, stk. 2, i Rådets forordning (EF) nr. 510/2006 om beskyttelse af geografiske betegnelser og oprindelsesbetegnelser for landbrugsprodukter og fødevarer

(2012/C 29/12)

Denne offentliggørelse giver ret til at gøre indsigelse mod ansøgningen, jf. artikel 7 i Rådets forordning (EF) nr. 510/2006 ([1]). Eventuelle indsigelser skal være Kommissionen i hænde senest seks måneder efter datoen for offentliggørelsen.

ENHEDSDOKUMENT

RÅDETS FORORDNING (EF) Nr. 510/2006

»SPALT SPALTER«

EF-Nr.: DE-PDO-0005-0843-10.01.2011

BGB ( ) BOB (X)

1. **Betegnelse:**

»Spalt Spalter«

2. **Medlemsstat eller tredjeland:**

Tyskland

3. **Beskrivelse af landbrugsproduktet eller fødevaren:**

3.1. *Produkttype:*

Kategori 1.8 Andre produkter i bilag I til traktaten (krydderier m.m.)

3.2. *Beskrivelse af produktet med betegnelsen i punkt 1:*

Humle tilhører hampfamilien (*Cannabinaceae*) og nældeordenen (urticeae). Det er en tveboplanteart, dvs., at han- og hunblomster ikke befinder sig på samme plante. Kun hunplanterne danner såkaldte humlekopper eller humleknopper (*Lupuli strobulus*). Humlen høstes fra slutningen af august til midten af september. Efter høsten bliver humlen (*Humlekopperne*) tørret, presset og nedkølet med henblik på forarbejdning.

Den beskyttelse, der anmodes om for betegnelsen Spalt Spalter i henhold til forordning (EF) 510/2006, gælder udelukkende for de tørrede humlekopper (*Lupuli strobulus*) og deraf udvundne forarbejdede humleprodukter i form af pellets og ekstrakter.

Ved de forarbejdede produkter humlepellets eller humleekstrakt er der tale om en videreforarbejdning med henblik på en beskyttende lagring af råhumlen og forbedring af den automatiske dosering af humlen på bryggeriet.

Ved fremstillingen af humlepellets bliver humlekopperne malet og presset forsigtigt for ikke at ændre naturproduktets oprindelige kvalitet.

Pelletsene går under under den handelsmæssige betegnelse Pellets Type 90. Baggrunden for navnet er, at der udvindes ca. 90 kg piller af 100 kg råhumle.

De lupulinberigede humlepellets, der også er kendt under navnet Pellets Type 45, udvindes via mekanisk berigelse af den dybfrosne (– 35 °C) humles lupulinkirtler. Denne metode består i, at man fjerner dele af bladmaterialet og humlespindlen ved sining. Ved fremstillingen af humlepellets tilsættes der ingen stoffer til humlen. Råhumlen forandres blot via en fysisk-teknisk metode.

Ved fremstillingen af humleekstrakt er man ligesom ved fremstillingen af piller særligt opmærksom på ikke at ændre naturproduktets oprindelige kvalitet.Siden starten af halvfjerdserne er ekstraktionen af humle foregået i en teknisk industriproces. For at frigøre humlekoppens polære olie- og harpiksbestandele bliver der anvendt flydende eller overkritisk kuldioxid eller ethanol til skånsom udtrækning af humlens bestanddele.

([1]) EUT L 93 af 31.3.2006, s 12.

Bryggeteknisk vigtige indholdsstoffer i humlen:

Bitterstoffer og æteriske olier er humlens typiske bestanddele, og de er bestemmende for kvaliteten ved brygning. Garvesyreindholdet er af mindre betydning. Bitterstoffer og æteriske olier findes i lupulinkirtlerne i humlekoppen. Garvesyren findes hovedsagligt i dækbladene, humlespindlerne og stilkene.

Kvalitet

Spalt Spalter overholder minimumskvalitetskravene i henhold til forordning (EØF) nr. 890/78, som er blevet fastlagt på EU-niveau for afsætning af humlekopper og humleekstrakt. I henhold til EØF-forordning nr. 1696/71 og de dertilhørende supplerende forordninger skal humlens kvalitet og oprindelse dokumenteres fuldstændigt over for bryggeren.

Sorter og indholdsstoffer

Betegnelsen »Spalt Spalter« kommer af, at det pågældende dyrkningsområde altid sættes foran navnet på sorten i sortbetegnelsen, i dette tilfælde således »Spalt Spalter«.

Såfremt humlesorten »Spalter« dyrkes i et andet dyrkningsområde, hvilket for øjeblikket ikke er tilfældet, ville navnet på dyrkningsområdet foran navnet på sorten muliggøre en klar sondring i forhold til humle dyrket i dyrkningsområdet Spalt. For eksempel vil Spalter dyrket i Hallertau skulle hedde hedde »Hallertau Spalter«. Der vil således ikke være konfliktpotentiale til stede for betegnelsen »Spalt Spalter«, som der anmodes om beskyttelse til. Der tages nærmere stilling til indholdsstofferne under punkt 5.

3.3. *Råvarer (kun for forarbejdede produkter):*

—

3.4. *Foder (kun for produkter af animalsk oprindelse):*

—

3.5. *Specifikke etaper af produktionen, som skal finde sted i det afgrænsede geografiske område:*

Den fuldstændige dyrkning af råhumlen indtil humleavlerens pakning af humlekopperne finder sted i inden for det afgrænsede geografiske område. Der må også kun anvendes moderplanter fra dette område til formering af Spalt Spalter-humlen.

3.6. *Særlige regler vedrørende udskæring, rivning eller emballering osv.:*

—

3.7. *Specifikke mærkningsregler:*

—

4. **Præcis afgrænsning af det geografiske område:**

Det afgrænsede geografiske område stemmer overens med humledyrkningsområdet Spalt. Dette defineres i § 3 i Bayerische Verordnung zur Durchführung des Hopfengesetzes (BayHopfDV) (kilde 4a). I henhold hertil består dyrkningsområdet Spalt af seglområderne (Siegelbezirke) Spalt og Kinding.

Følgende kommuner hører til seglområdet Spalt:

Abenberg, Büchenbach, Georgensgmünd, Heideck, Röttenbach, Roth, Spalt, Absberg, Ellingen, Haundorf, Höttingen, Pfofeld, Pleinfeld, Mitteleschenbach, Neuendettelsau og Windsbach.

Følgende kommuner hører til seglområdet Kinding: Altmannstein (kun Pondorf og Schamhaupten), Beilngries, Denkendorf, Kinding, Kipfenberg, Titting, Greding og Berching.

5. **Tilknytning til det geografiske område:**

5.1. *Det geografiske områdes egenart:*

Dyrkningen af humle erstattede i middelalderen vinavl i regionen Spalt. Omkring landsbyer som Großweingarten vokser humlen på tidligere vinmarker. Det milde klima i regionen med 650 mm nedbør og et højt antal solskinstimer på 1 700 timer om året er ideelt til humledyrkning i området Spalt. Den dybmuldede, let til middelsvære og let opvarmelige jordbund giver humlekulturen optimale udviklingsbetingelser.

Hydrogeologisk hører dyrkningsområdet Spalt hovedsagligt til sandstens-keuper og frankisk jura og har således vandførende lag i kløft og karsk. Der er hovedsagligt sand- og lerholdige jorder med en ofte begrænset evne til at optage vand. I det bakkede landskab bliver humlehaverne normalt anlagt i dalstrækninger som traditionen foreskriver, hvor der også i længere tørkeperioder er tilstrækkelige vandreserver til stede. Dyrkningsområdet Spalt ligger i et område med kilder til flere mindre og mellemstore vandløb. Der er til gengæld en relativt få større vandløb.

Producenterne (avlerne) af »Spalt Spalter« producerer fremragende humle til Bryggerierhvervet. Humledyrkningsområdet Spalt hører til blandt de små humledyrkningsområder, men det er et af de fineste og mest traditionsrige. Der er blevet dyrket humle i området i mere end 1 000 år. Humle fra byen Spalt bærer det ældste kvalitetssegl i verden. Det blev tildelt byen Spalt af Eichstadts fyrstebiskop Philipp von Pappenheim og er et vidnesbyrd om kvalitetsbevidstheden blandt Spalts humlebønder. Allerede i middelalderen var Spalt Spalter en eftertragtet handelsvare. De fine højaromatiske sorter fra dyrkningsområdet Spalt er utroligt velegnede til fremstilling af øl af høj kvalitet (Barth, Klinke, Schmidt, Der Grosse Hopfenatlas, s. 115ff)

I Spalt er der en særlig tradition for dyrkning af den højaromatiske sort »Spalter«. Den er en landsort tilhørende Saazer Formenkreis (Saaz-lignende humletyper — Spalter, Tettnanger, Saazer), som er blevet dyrket i området omkring landsbyen Spalt i århundreder. Den dag i dag dyrkes den stort set kun i dyrkningsområdet Spalt. Påvirkningen fra klimaet og de særlige geologiske forhold har gjort, at der i Spalt har udviklet sig en for området særlig type af landsorten. Dens kvalitet, ensartethed og aroma er løbende blevet forbedret via klonavl. Århundreders know-how suppleret af gunstige klimatiske rammer i dyrkningsområdet Spalt har på den måde medført, at der er opstået en på verdensplan helt enestående humlearomasort med et stort internationalt ry. På grund af den særlige smagskarakter i den færdige øl bruges humlesorten af førende bryggerier til fremstilling af kvalitetsøl.

5.2. *Produktets egenart:*

Baggrunden for »Spalt Spalters« enestående karakter er de specielle dyrkningsbetingelser, som er en kombination af jordbundsforholdene og de klimatiske betingelser. På grund af disse særlige betingelser vil man ikke kunne opnå samme høje kvalitet og udbytte for »Spalt Spalter« i andre områder. Indholdet af aktive stoffer og væksten bliver især præget af jordbunds- og klimaforholdene. Et typisk kendetegn ved humlen »Spalt Spalter« er således de fine aromastoffer. Myrcenindholdet ligger på 20-35 %. Et andet typisk kendetegn er tilstedeværelsen af en stor mængde farnesen (10-20 %), som ikke findes i tilsvarende mængde i aromahumle fra andre dyrkningsområder. Det høje farnesenindhold giver sammen med det relativt lave indhold af alfa-bittersyre (2,5-5,5 %) og beta-syre (3,0-5,0 %) en enestående samlet karakter, som præger »Spalt Spalters« aroma entydigt og giver den dens særpræg. Denne sammenhæng mellem dyrkningsforholdene med de deraf følgende særlige kendetegn gør det klart, hvorfor sortnavnet »Spalt Spalter« skal være en beskyttet oprindelsesbetegnelse.

»Spalt Spalter« skiller sig således ud pga. jordbundsforholdene i dyrkningsområdet og det særlige klima med 1 700 solskinstimer årligt i gennemsnit. Derudover er »Spalt Spalter« samlet set karakteriseret ved en særligt intensiv og fin humlearoma, der kan beskrives som blomster- og frugtagtig og krydret. Resultatet i øllet er humleblomst med en harmonisk afrundet, varig fyldig og mild intensitet (jf. CMA's (Centrale Marketing-Gesellschaft der deutschen Agrarwirtschaft m.b.H) oversigt over sorter med bonitering og brygningsanalyse).

Ved forskellige messer og udstillinger har »Spalt Spalter« altid klaret sig rigtig godt. »Spalt Spalter« er en af de bedste aromasorter set i forhold til de vigtigste kvalitetsparametre for tyske humlesorter. »Spalt Spalter« har opnået topplaceringer i adskillige humlekonkurrencer for sin aroma og samlede egenskaber.

5.3. *Årsagssammenhængen mellem det geografiske område og produktets kvalitet eller egenskaber (for BOB) eller produktets særlige egenskaber, omdømme eller andre kendetegn for (BGB):*

Jordbundsforholdene og det milde klima i dyrkningsområdet Spalt har sammen med den knowhow, som de lokale humleavlere har udviklet gennem flere hundrede år, frembragt en humlearomasort med en helt speciel karakter, som er enestående på verdensplan. I dag dyrkes sorten stort set kun i dyrkningsområdet Spalt, og på grund af den særligt fine smagskarakter i den færdige øl har den opnået stort internationalt ry.

De klimatiske betingelser i det tidligere vinområde Spalt, som har 1 700 solskinstimer og en nedbørsmængde på kun 650 mm om året, præger humlen, som vokser på sandet og løs jord. Grundlaget for humlen »Spalt Spalters« unikke karakter (jf. 5.2. Produktets egenart) er de særlige naturlige betingelser, der er til stede i dyrkningsområdet Spalt.

Kombinationen af dyrkningsområdet Spalts unikke betingelser med gennemsnitlig nedbørsmængde, temperatur, jordbundsprofil, højde over havets overflade, antal solskinstimer og vandforsyning fra små vandløb gør kvaliteten af den dyrkede »Spalt Spalter« unik. Andre humledyrkningsområder adskiller sig altid med hensyn til visse grundlæggende dyrkningsbetingelser (f.eks. andre bjergarter, en anden jordbundssammensætning, færre solskinstimer eller manglende dalstrækninger i bakkede landskaber).

Bevis for oprindelse

Humleproducenterne har vedtaget fælles kriterier for tilrettelæggelse og gennemførelse af kvalitetsundersøgelser, som er blevet fastlagt i retningslinjerne for arbejdsgruppen »Arbeitsgruppe neutrale Qualitätsfeststellung« (»Arbejdsgruppen for neutral kvalitetsvurdering«). Alle markedsparter anerkender resultaterne. Sammen med den traditionelle tildeling af segl og den dertilhørende dokumentation om oprindelse og sporbarhed for partier er den neutrale kvalitetsvurdering tillige garant for en sikker skelnen mellem oprindelsesområderne. Producenten vejer, påsætter mærke og forsegler (plomberer) således den producerede humle under opsyn. Han udarbejder derudover en erklæring, et såkaldt ledsagedokument, om antal, vægt og oprindelse for humlen.

Produktionen af »Spalt Spalter« foregår i Seglhallen (en kølehal til humle) eller på forseglerens humleproduktionssted efter certificerede principper. Uden et segldokument kan humlen ikke anvendes til videre forarbejdning eller bringes i videre cirkulation.

Henvisning til offentliggørelse af varespecifikationen:

(Artikel 5, stk. 7, i forordning (EF) nr. 510/2006)

Markenblatt Heft 01 af 7. januar 2011, del 7c, s. 490.

(http://www.register.dpma.de/dpmaregister/geo/detail.pdfdownload/17400)

BERIGTIGELSER

Berigtigelse til meddelelse fra Kommissionen i henhold til fremgangsmåden i artikel 17, stk. 5, i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1008/2008 om fælles regler for driften af lufttrafiktjenester i Fællesskabet

Udbud vedrørende ruteflyvning med forpligtelse til offentlig tjeneste i henhold til bekendtgørelsen i EUT C 53 af 19. februar 2011

(Den Europæiske Unions Tidende C 18 af 21. januar 2012)

(2012/C 29/13)

I titlen i indholdsfortegnelsen på omslaget og på side 12:

I stedet for: »… EUT C 53 af 19. februar 2011«

læses: »… EUT C 18 af 21. januar 2012«.

Informationsnummer Indhold (fortsat) Side

PROCEDURER VEDRØRENDE GENNEMFØRELSEN AF KONKURRENCEPOLITIKKEN

Europa-Kommissionen

2012/C 29/10 Anmeldelse af en planlagt fusion (Sag COMP/M.6413 — OJSC Power Machines/Toshiba/JV) — Behandles eventuelt efter den forenklede procedure ([1]) 13

ANDET

Europa-Kommissionen

2012/C 29/11 Offentliggørelse af en ansøgning i henhold til artikel 6, stk. 2, i Rådets forordning (EF) nr. 510/2006 om beskyttelse af geografiske betegnelser og oprindelsesbetegnelser for landbrugsprodukter og fødevarer 14

2012/C 29/12 Offentliggørelse af en ansøgning i overensstemmelse med artikel 6, stk. 2, i Rådets forordning (EF) nr. 510/2006 om beskyttelse af geografiske betegnelser og oprindelsesbetegnelser for landbrugsprodukter og fødevarer 19

Berigtigelser

2012/C 29/13 Berigtigelse til meddelelse fra Kommissionen i henhold til fremgangsmåden i artikel 17, stk. 5, i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1008/2008 om fælles regler for driften af lufttrafiktjenester i Fællesskabet — Udbud vedrørende ruteflyvning med forpligtelse til offentlig tjeneste i henhold til bekendtgørelsen i EUT C 53 af 19. februar 2011 (EUT C 18 af 21.1.2012) 23

DA

([1]) EØS-relevant tekst

ABONNEMENTSPRISER 2012 (ekskl. moms, inkl. normale forsendelsesomkostninger)

EU-Tidende, L- + C-udgaven, kun papirudgave	22 officielle EU-sprog	1 200 EUR pr. år
EU-Tidende, L- + C-udgaven, papirudgave + årlig dvd	22 officielle EU-sprog	1 310 EUR pr. år
EU-Tidende, L-udgaven, kun papirudgave	22 officielle EU-sprog	840 EUR pr. år
EU-Tidende, L- + C-udgaven, månedlig kumulativ dvd	22 officielle EU-sprog	100 EUR pr. år
Supplement til EUT (S-udgaven), udbud og offentlige kontrakter, dvd, 1 udgave pr. uge	Flersproget: 23 officielle EU-sprog	200 EUR pr. år
EU-Tidende, C-udgaven — udvælgelsesprøver	Sprog iht. udvælgelsesprøve(r)	50 EUR pr. år

Den Europæiske Unions Tidende, der udkommer på EU's officielle sprog, fås i abonnement i 22 sprogudgaver. EU-Tidende omfatter L-udgaven (retsforskrifter) og C-udgaven (meddelelser og oplysninger).

Der abonneres særskilt på hver sprogudgave.

I henhold til Rådets forordning (EF) nr. 920/2005, offentliggjort i EU-Tidende L 156 af 18. juni 2005, er Den Europæiske Unions institutioner midlertidigt fritaget for forpligtelsen til at udarbejde og offentliggøre alle retsakter på irsk. Irske udgaver af EU-Tidende vil derfor blive markedsført særskilt.

Abonnementet på supplementet til EU-Tidende (S-udgaven (udbud og offentlige kontrakter)) omfatter alle udgaver på de 23 officielle sprog på én dvd.

Abonnenter på *Den Europæiske Unions Tidende* kan uden ekstra omkostninger rekvirere eksemplarer af diverse bilag til EU-Tidende (C … A-udgaver). Abonnenterne gøres opmærksom på udgivelsen af bilagene ved hjælp af »meddelelser til læserne« i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Salg og abonnementer

Betalingsabonnementer på diverse tidsskrifter, som f.eks. *Den Europæiske Unions Tidende*, kan købes gennem vore salgsagenter. Listen over salgsagenterne findes på internettet:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_da.htm

EUR-Lex (http://eur-lex.europa.eu) giver direkte og gratis adgang til EU-retten. Via dette netsted kan man konsultere *Den Europæiske Unions Tidende*, og netstedet indeholder endvidere traktaterne, retsforskrifter, retspraksis og forberedende retsakter.

Yderligere oplysninger om Den Europæiske Union findes på: http://europa.eu

Den Europæiske Unions Publikationskontor
2985 Luxembourg
LUXEMBOURG

DA